

Présentation de la méthode et conseils d'utilisation

Permettre de se perfectionner en chinois comme si l'on était en Chine, avec une grande variété de situations de communication, d'interlocuteurs et de textes à lire, afin de pouvoir atteindre le niveau B1, celui de l'indépendance, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit¹, voici l'ambition de ce second tome du *Chinois... Comme en Chine*.

LES OBJECTIFS

- **Enseigner entre 1 200 et 1 300 mots² et 600 caractères nouveaux**, soit un total cumulé pour les deux tomes de 2 300 mots et 1 150 caractères³.
- **Travailler la compréhension orale** avec un très grand nombre d'exercices allant de la traduction de phrases simples à la compréhension de dialogues, dont de nombreux entretiens réalisés avec des étudiants chinois.
- **Entraîner les compétences de compréhension écrite**, avec deux types d'exercices : la compréhension guidée d'une quarantaine de textes ; et la lecture plus libre, en autonomie, d'une vingtaine d'autres documents, proposés à la fin des six premières unités ou offerts en bonus sur le DVD-Rom.
- **Continuer l'enseignement de la grammaire de base du chinois moderne**, en hiérarchisant les différents points abordés selon leur degré d'utilité au niveau B1, et en les illustrant par de nombreux exemples.

L'ORGANISATION DU MANUEL ET CONSEILS D'UTILISATION

Unité 1-5 : cinq temps par unité

Les cinq premières unités s'articulent autour de cinq séquences d'enseignement ou « temps », qui rythment la méthode ; deux sont plutôt tournés vers l'oral, deux vers l'écrit et un autre vers la grammaire.

- les **temps 1 et 4** présentent le vocabulaire de façon thématique, et permettent la découverte

1. Ce qui concrètement signifie : 1) pour l'oral : pouvoir se débrouiller dans les situations courantes ou imprévues de la vie quotidienne, et pouvoir commencer à discuter avec les gens sur des sujets variés ; 2) et pour l'écrit : pouvoir commencer à lire des textes authentiques correspondants à ses centres d'intérêt en les comprenant de façon satisfaisante, et ce faisant, pouvoir consolider ses acquis lexicaux et continuer d'apprendre en autonomie...

2. Il y a environ 1 300 mots nouveaux dans le manuel mais comme il est (bien sûr) très difficile de les mémoriser en intégralité, en retenir 1 200 est déjà très bien ! (Des lexiques de mots choisis par unité sont disponibles sur le DVD-Rom).

3. 480 caractères sont enseignés dans les six unités du livre et 120 autres sont enseignés dans une septième unité disponible sur le DVD-Rom.

d'actes de parole en situation, notamment à travers de nombreux exercices de compréhension orale.

- le **temps 2** est centré sur la lecture d'un texte ;
- le **temps 3** est celui des explications et des exercices de grammaire ;
- le **temps 5** est consacré à l'enseignement d'une quinzaine de caractères complémentaires.

Unité 6-7 : vingt pages de « série-graphies »

L'unité 6 regroupe l'enseignement de 72 nouveaux caractères en neuf « série-graphies », où l'on se focalise exclusivement sur la forme graphique des caractères. Ces « série-graphies » s'inspirent d'une méthode d'enseignement utilisée par les écoliers chinois, intitulée 集中识字法 *jízhōng shízìfǎ* (Méthode intensive d'enseignement des caractères), dont la particularité est de regrouper les caractères présentant des ressemblances graphiques.

L'unité 7, uniquement disponible sur le CD Rom, au format PDF, regroupe 120 autres caractères.

Annexes et DVD-Rom

Un soin particulier a été apporté aux **annexes** qui comprennent :

- une liste de 32 classificateurs usuels,
- trois tableaux de composants non autonomes,
- un lexique chinois-français des 1 300 nouveaux mots apparus dans ce volume,
- un index alphabétique des caractères enseignés.

Vous trouverez d'autre part sur le **DVD-Rom** :

- l'unité 7,
- les enregistrements audio,
- deux lexiques par unité (chinois-français et français-chinois),
- un lexique global français-chinois,
- la version originale de huit textes principaux,
- dix documents supplémentaires à lire,
- le corrigé des exercices et la traduction des textes⁴.

→ **L'essentiel du travail de compréhension orale** peut être réalisé en complète autonomie sur le DVD. Nous vous conseillons d'écouter plusieurs fois « en aveugle » tous les enregistrements, avant de lire les textes auxquels ils se rapportent, et également après les avoir lus.

→ Comme dans le tome I, **nous vous encourageons à mémoriser, quand c'est possible, le nom des composants graphiques qui composent les caractères** afin de faciliter leur encodage dans la mémoire à long terme. 22 nouveaux composants non autonomes (CNA) viennent s'ajouter aux 80 déjà vus dans le tome I. Ils sont tous présentés en tableaux dans les annexes.

→ Rappelez-vous que le meilleur moyen de **réviser ses connaissances en chinois écrit** est de relire à voix haute des textes déjà vus, débarrassés des notes et des traductions de vocabulaire. C'est la raison pour laquelle huit textes principaux du manuel sont présentés ainsi, en V.O, sur le DVD-Rom.

→ Le DVD-Rom est compatible PC/Macintosh. L'application se lance par un double-clic sur le fichier intitulé « _DEMARRER ».

Contact : bernard.allanic@univ-rennes2.fr

4. Certains de ces documents sont également disponibles sur le site internet des Presses universitaires de Rennes : [www.pur-editions.fr].